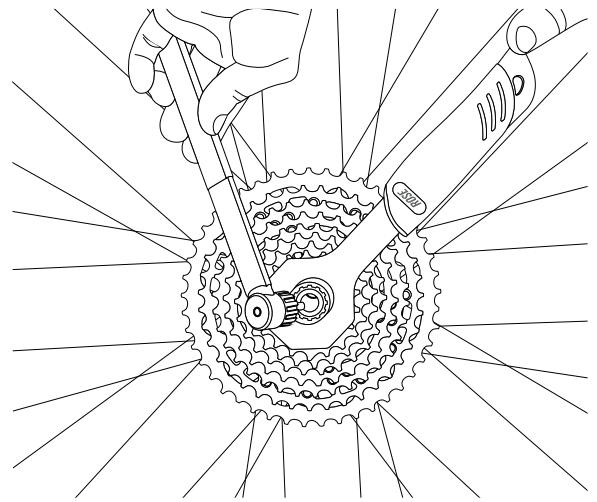
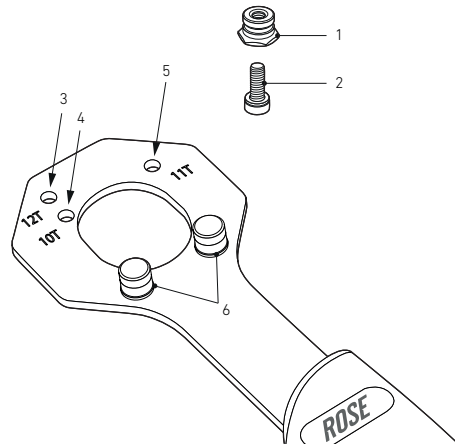


ROSE

ZAHNKRANZGEGENHALTER 3-PIN

Rose Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
Made in Taiwan



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** ZAHNKRANZGEGENHALTER // BEST.-NR.: 1632830001 EN // **MANUAL** CASSETTE HOLDING TOOL// PROD. CODE: 1632830001



VORSICHT

Gefahr durch Fehlanwendung des Zahnkranzgegenhalters!

Falsche Anwendung des Zahnkranzgegenhalters kann zu Verletzungen führen!

- Bei der Benutzung vorsichtig und bedacht vorgehen. Ein Abrutschen während des Öffnens der Zahnkranzverschraubung muss vermieden werden.
- Die Demontage von Zahnkränzen darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Zum Öffnen der Zahnkranzverschraubung müssen die Angaben des jeweiligen Herstellers beachtet werden.



CAUTION

Risk of injury due to misuse of the cassette holding tool!

An incorrect use of the cassette holding tool may cause serious injuries!

- Exercise extreme caution when using the tool. Slipping off while loosening the cassette locking must be avoided.
- Cassettes should only be removed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- When loosening the cassette locking, observe the specifications of the respective manufacturer.

Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Zahnkranzgegenhalters gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du deinen Zahnkranzgegenhalter, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Funktionen / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Zahnkranzgegenhalter kann zum Gegenhalten eines 5- bis 13-fach Zahnkranzes beim Lösen der Zahnkranzverschraubung verwendet werden. Das kleinste Ritzel der Kassette muss 10, 11 oder 12 Zähne haben. Zum Lösen eines Zahnkranzes ist zusätzlich ein Zahnkranzabzieher notwendig.

Zahnkranzgegenhalter an die Kassette anpassen

Der Zahnkranzgegenhalter muss vor der Verwendung auf das kleinste Ritzel der Kassette eingestellt werden.

1. Zähle die Zähne des kleinsten Ritzels.
2. Prüfe, ob der Schraub-Pin (1/2) in der richtigen Position (3, 4 oder 5) passend zur Anzahl der Zähne angebracht ist. Bringe den Schraub-Pin (1/2) bei Bedarf an der zu deinem Ritzel passenden Position an. Falls sich der Schraub-Pin nicht per Hand lösen lässt, kann er mit passendem Werkzeug gelöst werden (10 mm Ring- oder Gabelschlüssel und 3 mm Innensechskantschlüssel).
 - Position 3 für 12 Zähne
 - Position 5 für 11 Zähne
 - Position 4 für 10 Zähne
3. Stecke die Schraube (2) durch die passende Öffnung und ziehe die Pin-Mutter (1) handfest an. Die Pin-Mutter (1) muss auf der Werkzeugseite der beiden Fixierbolzen (6) montiert sein.

Zahnkranz lösen

1. Baue das Hinterrad deines Fahrrads aus.
2. Setze den Zahnkranzgegenhalter als Hebel mit den 3 Pins in die Zahnzwischenräume des kleinsten Ritzels. Achte auf den korrekten Sitz der Pin-Vertiefungen auf dem Ritzel. Durch die zentrale Öffnung im Zahnkranzgegenhalter kann der Verschlussring der Ritzelkassette mit einem Zahnkranzabzieher gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt werden.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Der Zahnkranzgegenhalter sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Zahnkranzgegenhalters hängt massgeblich von dessen Zustand ab.
- Zahnkranzgegenhalter regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.
- Prüfe regelmäßig den festen Sitz des Schraub-Pins und ziehe Schraube mit Mutter (1/2) bei Bedarf an.

General information / Safety

Please read this manual carefully before your first use of the cassette holding tool and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your cassette holding tool, please also include the owner's manual.

Features / Intended use

The cassette holding tool can be used to hold a 5 to 13-speed cassette while loosening the cassette locking. The smallest sprocket in the cassette must have 10, 11 or 12 teeth. To remove a cassette, you'll also need a cassette locking tool.

Adapt the cassette holding tool to the cassette

The cassette holding tool must be set to the smallest sprocket of the cassette before use.

1. Count the teeth of the smallest sprocket.
2. Check whether the screw pin (1/2) is in the correct position (3, 4 or 5) to match the number of teeth. If necessary, attach the screw pin (1/2) to the position that matches your sprocket. If the screw pin cannot be loosened by hand, it can be loosened using a suitable tool (10 mm ring spanner or open-end spanner and 3 mm hex wrench).
 - Position 3 for 12 teeth
 - Position 5 for 11 teeth
 - Position 4 for 10 teeth
3. Put the bolt (2) through the appropriate hole and tighten the cassette locking (1) by hand. The cassette locking (1) must be fitted on the tool side of the two retaining pins (6).

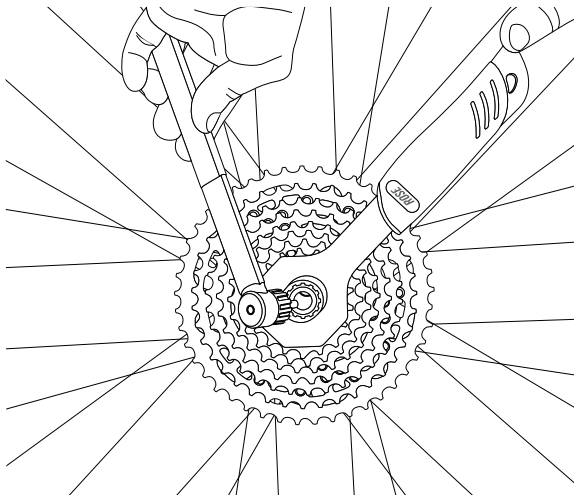
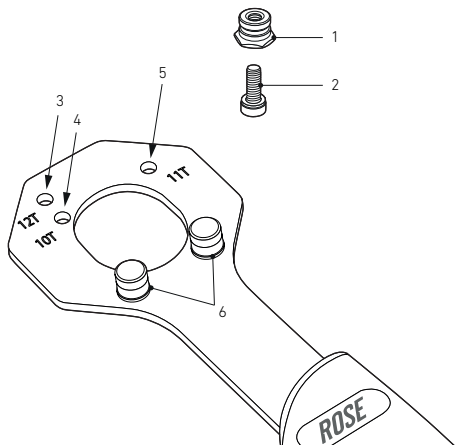
Removing the cassette

1. Remove the rear wheel of your bike.
2. Place the cassette holding tool as a lever with the 3 pins in the spaces between the teeth of the smallest sprocket. Ensure that the pin recesses are correctly positioned on the sprocket. The locking ring of the cassette can be unscrewed anti-clockwise with a cassette locking tool through the central opening in the cassette holding tool.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the cassette holding tool with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the cassette holding tool largely depends on its condition.
- Regularly clean the cassette holding tool and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.
- Regularly check that the screw pin is firmly seated and tighten the screw with the cassette locking (1/2) if necessary.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS DÉMONTE CASSETTE // ART. 1632830001

NL // HANDLEIDING CASSETTEBLOKKEERSLEUTEL // BESTELNR. 1632830001



ATTENTION

Risque de blessure dû à une mauvaise utilisation du démonte cassette!

Une utilisation incorrecte du démonte cassette peut causer des blessures!

- Soyez très prudent et attentif lors de l'utilisation. Il faut éviter tout glissement lors du desserrage de l'écrou de blocage de la cassette.
- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers, sont autorisées à démonter les cassettes. Au cas où vous ayez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues agréé!
- Avant d'ouvrir la visserie de la cassette, il faut respecter les spécifications du fabricant respectif.



LET OP

Gevaar door verkeerd gebruik van de blokkeersleutel!

Verkeerd gebruik van de blokkeersleutel kan tot verwondingen leiden!

- Handel bij het gebruik van het gereedschap voorzichtig en met zorg. Vermijd wegglijden tijdens het losdraaien van de schroefverbinding van de cassette.
- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen cassettes demonteren. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Let bij het losdraaien van de schroefverbinding van de cassette op de voorschriften van de desbetreffende fabrikant.

Informations générales / Sécurité

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre démonte cassette pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre démonte cassette, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Fonctions / Utilisation conforme

Le démonte cassette peut être utilisé pour maintenir une cassette de 5 à 13 vitesses quand on desserre la cassette vissée. Le plus petit pignon de la cassette doit avoir 10, 11 ou 12 dents. Pour desserrer une cassette, il faut également utiliser un extracteur de cassette.

Adapter le démonte cassette à la cassette

Avant utilisation, il faut régler le démonte cassette sur le petit pignon de la cassette.

1. Comptez les dents du plus petit pignon.
2. Vérifiez que la broche à visser (1/2) est mise en place dans la bonne position (3, 4 ou 5) pour le nombre de dents. Si nécessaire, mettez en place la broche à visser (1/2) dans la bonne position pour votre pignon. S'il n'est pas possible de desserrer à la main la broche à visser, on peut le faire avec un outil approprié (clé polygonale ou clé plate de 10 mm et clé hexagonale de 3 mm).
 - position 3 pour 12 dents
 - position 5 pour 11 dents
 - position 4 pour 10 dents
3. Passez la vis (2) à travers l'ouverture correspondante et serrez l'écrou (1) à la main. L'écrou (1) doit être monté du côté outil des deux boulons de fixation (6).

Desserrer la cassette

1. Démontez la roue arrière de votre vélo.
2. Placez le démonte cassette avec ses 3 ergots entre les dents du petit pignon pour faire levier. Assurez-vous que les creux soient placés correctement sur le pignon. L'ouverture au milieu du démonte cassette permet de dévisser l'écrou de blocage de la cassette avec un extracteur de cassette en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez le démonte cassette avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable du démonte cassette dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le démonte cassette et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.
- Vérifiez régulièrement que la broche à visser est bien fixée et resserrez la vis avec l'écrou (1/2), si nécessaire.

Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de blokkeersleutel worden gelezen en begrepen.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. te kunnen nalezen. Indien je de blokkeersleutel verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Funcities / doelmatig gebruik:

Met de blokkeersleutel kun je tijdens het losdraaien van de schroefverbinding 5- t/m 13-speed cassettes tegenhouden. Het kleinste tandwiel in de cassette moet 10, 11 of 12 tanden hebben. Voor de demontage van een cassette heb je eveneens een cassetteafnemer nodig.

Blokkeersleutel aan de cassette aanpassen

De blokkeersleutel moet voor gebruik op het kleinste tandwiel van de cassette worden ingesteld.

1. Tel de tanden van het kleinste tandwiel.
2. Controleer of de schroefpin (1/2) juist is geplaatst (3, 4 of 5) voor het aantal tanden. Bevestig indien nodig de schroefpin (1/2) op de positie die overeenkomt met je tandwiel. Als de schroefpin niet met de hand kan worden losgedraaid, kan hij worden losgedraaid met een geschikt gereedschap (10 mm ringsleutel of steeksleutel en 3 mm binnenzeskantsleutel).
 - Positie 3 voor 12 tanden
 - Positie 5 voor 11 tanden
 - Positie 4 voor 10 tanden
3. Steek de schroef (2) door de juiste opening en draai de pinmoer (1) met de hand vast. De pinmoer (1) moet aan de gereedschapzijde van de twee bevestigingsbouten (6) worden gemonteerd.

Cassette demonteren

1. Verwijder het achterwiel van je fiets.
2. Plaats de blokkeersleutel als hefboom met de 3 pins in de ruimten tussen de tanden van het kleinste tandwiel. Zorg ervoor dat de pinuitsparingen correct op het tandwiel zijn geplaatst. Door de centrale opening in de blokkeertang kan de sluitring van de cassette met een cassetteafnemer tegen de klok in worden losgedraaid.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking.

Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de blokkeersleutel met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de blokkeersleutel hangt voor een groot deel af van de toestand.
- Reinig de blokkeersleutel regelmatig en smeet de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.
- Controleer regelmatig of de schroefpins goed vastzitten en draai de schroef met moer (1/2) zo nodig steviger vast.